

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue

**Herausgeber:** hotelleriesuisse

**Band:** - (2010)

**Heft:** 38

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr

**Autor:** [s.n.]

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# stellenrevue htr marché d'emploi

htr hotel revue Nr. 38 / 23. September 2010

Der grösste Stellenmarkt der Branche  
Le principal marché de l'emploi  
de la branche

**AG**  
ACTIVE GASTRO ENG  
**Wotsch wietercho,  
denn chum zu Eus!**  
[www.activegastro.ch](http://www.activegastro.ch)  
Active Gastro Eng GmbH,  
Postfach, 8048 Zürich



Aktuell über 1.200 Hotel- und Gastronomiejobs in der Schweiz.

Besuchen Sie  
[WWW.HOTEL-CAREER.CH](http://WWW.HOTEL-CAREER.CH)

Nachdiplomstudium  
HF Hotelmanagement

Der Weg  
zum Ziel...

[www.hotelieriesuisse.ch/nds](http://www.hotelieriesuisse.ch/nds)  
infos/Anmeldung: Tel. +41 (0)31 370 43 01  
weiterbildung@hotelieriesuisse.ch

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association



## Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung .....	2
Direktion/Kaderstellen .....	3-5
Deutsche Schweiz .....	3-8
Suisse romande .....	9
Svizzera italiana .....	9-11
International/Marché international .....	-
Stellengesuche/Demandes d'emploi .....	11
Immobilien .....	12

## Wirkung erzielen

Verkaufen Sie das Beste was Sie haben – sich selbst! 55% Ihrer Wirkung hängt vom äusseren Erscheinungsbild ab.



Fotolia

# Eine Frage des Stils ...



**YVONNE SCHUBERT**  
EXPERTIN FÜR NONVERBALE  
KOMMUNIKATION UND  
PHYSILOGNOMIE YPSIOLOGIE  
GMBH  
[WWW.YPSIOLOGIE.CH](http://WWW.YPSIOLOGIE.CH)

Weit mehr als 50% Ihrer Wirkung auf andere Menschen hängt von Ihrer äusseren Erscheinung ab. In unserer schnelllebigen Zeit wird Ihre Gesamterscheinung und Ausstrahlung schon innerhalb Sekunden beurteilt. Das bedeutet, dass Sie bereits beim Betreten des Besprechungsraums Ihre Chancen als Bewerber massgeblich beeinflussen und damit erhöhen können. Achten Sie daher auf ein gepflegtes Erscheinungsbild.

Das Business-Outfit sollte nicht nur gepflegt sein, sondern in erster Linie die Kompetenz der Trägerin/des Trägers unterstreichen. Diverse Untersuchungen haben ergeben, dass Menschen in klassisch-seriöser Kleidung die grössten Chancen haben, andere von ihren Leistungen und Kompetenzen zu überzeugen. Ein gepflegtes Outfit gibt Sicherheit im Umgang und ist eine

Wertschätzung dem Gesprächspartner gegenüber und wirkt vertrauensbildend.

### Das Outfit

Achten Sie bei ihrem Outfit auf gute Qualität der Stoffe, tragen Sie nicht mehr als drei Farben gleichzeitig und verzichten Sie auf unruhige und wilde Muster. Als gängige Kleiderregel gilt: je höher die Position, desto dunkler der Anzug. Damen sollten darauf achten, dass die Kleidung nicht zu eng, die Ausschnitte nicht zu tief und die Röcke nicht zu kurz sind. Ebenso tabu sind schulterfrei oder gar bauchfrei Kleider. Zu einem gepflegten Outfit gehören auch die gepflegten Schuhe. Für Damen wie Herren sind dabei geschlossene Schuhe angesagt.

Zu Ihrer Erscheinung gehört auch Ihre Stimme, denn weitere 38% des Eindrucks

den Sie hinterlassen, wird von Ihrer Stimme geprägt. Auch wenn Ihnen diese von Geburt an wenig veränderlich gegeben ist, können Sie sie doch beeinflussen. Sicherlich kennen Sie das Gefühl – es kribbelt im Bauch, der gesamte Körper ist angespannt und Sie hoffen einfach, dass bei diesem Vorstellungsgespräch alles gut geht.

### Einsatz der Stimme

Atmen Sie dreimal tief durch, bevor Sie das Unternehmensgebäude betreten. Straffen Sie Ihre Schultern und spüren Sie die Bodenhaftung unter Ihren Füßen, denn jetzt müssen Sie sich verkaufen! Setzen Sie sich entspannt und offen hin und sprechen Sie langsam und akzentuiert. Machen Sie Pausen, um Ihren Worten den nötigen Nachdruck zu verleihen. Geben Sie

nicht dem Drang nach, die Sache schnell hinter sich bringen zu wollen. Senken Sie am Ende des Satzes die Stimme, das wirkt überzeugender. Setzen Sie die wichtigsten Aussagen immer an den Schluss, damit sie haften bleiben. Halten Sie den Blickkontakt während Sie sprechen und atmen Sie ruhig. Welche Stimme und Sprechweise kann welchen Eindruck hervorrufen? Zuläufige Sprechen deutet auf Hektik, Druck und Eile hin, zu leises Sprechen hingegen zeigt Unsicherheit an. Wenn Sie zu schnell sprechen, vermitteln Sie den Eindruck von Eile, Ungezügelt, Unruh – zu langsame Sprechweise hingegen kann auf Gleichgültigkeit oder Schüchternheit hindeuten. Eine zu hohe Sprechweise verrät die Aufgeregtheit. Sprechen Sie daher lieber etwas leiser, langsamer und tiefer als zu schnell und zu hoch.

# Gelesen von Entscheidungsträgern!

Wir schicken Ihnen gerne unsere Mediadokumentation.

Telefon 031 370 42 37, [inserate@htr.ch](mailto:inserate@htr.ch)

**htr hotel revue**

**ERSTE BAUSTEINE FÜR DEN START AM FRONT-OFFICE**

**DAS INTENSIV-SEMINAR DER REZEPTIONSKURS VON GASTROSUISSE**

TERMINI: 4 mal 3 Seminardays WEITERE INFORMATIONEN?

HERBST: Start: 20.10.2010 Gastrosuisse Zürich Tel. 0848 377 111 PREIS: weiterbildung@gastrosuisse.ch Mitglied Gastrosuisse bzw. Mitarbeiter von Mitglied Gastrosuisse CHF 2'800,- inkl. Diplom www.gastrosuisse.ch

GASTROSUISSE 5779-5186

## Hotel & Gastro formation

by Hotel & Gastro Union  
GastroSuisse  
hotelleriesuisse

### Ihr Vorteil - Weiterbildung neu mit

- interessanter Finanzierungsmöglichkeit durch den Landes-Gesamtarbeitsvertrag im Gastgewerbe

und

- modularisierten Lehrgängen für die Berufsprüfung

**Beginn: März 2011**

**Chefkoch/-köchin  
Restaurationsleiter/-in  
Bereichsleiter/-in Hotellerie-Hauswirtschaft  
Chef de Réception**

**Informationstag: 05. Januar 2011, 14.00 – 16.00 Uhr in Weggis**

Planen Sie Ihre Karriere mit uns! Wir führen Sie zu eidgenössischen Fachausweisen und Diplomen. Rufen Sie uns an - wir beraten Sie gerne.

**Hotel & Gastro formation, Höhere Berufsbildung**  
Eichstrasse 20, 6353 Weggis  
Telefon 041 392 77 09, [hbb@hotelgastro.ch](mailto:hbb@hotelgastro.ch), [www.hotelgastro.ch](http://www.hotelgastro.ch)

**Hotel & Gastro formation**  
by Hotel & Gastro Union  
GastroSuisse  
hotelleriesuisse

### Ausschreibung der Berufsprüfungen 2011 für:

- ▲ Gastronomiekoch/-köchin
- ▲ Restaurationsleiter/-in
- ▲ Hauswirtschaftsleiter/-in

	Gastronomiekoch/-köchin	Restaurationsleiter/in	Hauswirtschaftsleiter/-in
Prüfungsdaten	März 2011 Juni/Juli 2011	März/April 2011	März 2011
Prüfungsort(e)	Weggis	Weggis	Weggis und Interlaken
Prüfungssprache	Deutsch	Deutsch	Deutsch
Zulassungsbedingungen	Gemäss gültigem Reglement/Wegleitung vom 11. November 1998	Gemäss gültigem Reglement/Wegleitung vom 11. November 1998	Gemäss gültigem Reglement/Wegleitung vom 11. November 1998
Prüfungsgebühr	Die Prüfungsgebühr beträgt für diese drei Prüfungen Fr. 2100.– inklusive Materialkosten und Fachausweisregistergebühr. Fällig per Ende Dezember 2010.		
Anmeldung	Die KandidatInnen der verschiedenen Vorbereitungskurse erhalten die Anmeldeunterlagen im Kurs. Es wird die Reihenfolge des Eingangs der Anmeldungen berücksichtigt. <b>Anmeldeschluss: 29. Oktober 2010 (Datum des Poststempels).</b> Die Anmeldung erfolgt mit dem entsprechenden Formular an die folgende Adresse: Hotel & Gastro formation, Höhere Berufsbildung, Eichstr. 20, 6353 Weggis, Tel. 041 392 77 07, Fax 041 392 77 70		
Repetenten	Repetenten werden gemäss Reglement zur Prüfung zugelassen. Sämtliche Anmeldeunterlagen können auf <a href="http://www.hotelgastro.ch">www.hotelgastro.ch</a> heruntergeladen werden.		

0402-4013

**Sprachaufenthalte**  
Top Angebote von  
Annemarie + Rolf Frischknecht  
Tel 044 926 39 58  
[www.sprachausbildung.ch](http://www.sprachausbildung.ch)

**Adecco** Hotel & Catering  
better work, better life

Aarau – Basel – Bern – Genève –  
St. Gallen – Luzern – Lausanne – Zürich  
**0800 880 830**

[adecco.ch](http://adecco.ch)

## ÜBER FÜHRUNG

Gemeinsam

Nachdiplomstudium HF  
Hotelführung

[www.hotelleriesuisse.ch/weiterbildung](http://www.hotelleriesuisse.ch/weiterbildung), Telefon 031 370 43 01

hotelleriesuisse

**Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!**

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

**Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.**

### Kinder/ Jugendbetreuung

#### Position, Arbeitgeber

Kinderbetreuer/-in

Ort

Job-Code

Region Graubünden

J19226

#### Diverses

#### Position, Arbeitgeber

LeiterIn Fleischabteilung

Ort

Job-Code

Region Basel

J19316

Nachtportier

Region Oberwallis

J19362

Geschäftsführer/-in

Region Zürich

J19416

### Lehrstellen/ Praktikum

#### Position, Arbeitgeber

Praktikant/in Réception

Ort

Job-Code

Region Mittelland (SOAG)

J19189

Praktikant/in Anlassorganisation

Region Mittelland (SOAG)

Job-Code

Ganze Schweiz

J5419

Hotelfachmann/-frau

Ganze Schweiz

J5422

Koch/Köchin

Toute la suisse

J5551

Cuisinier/Cuisinière

Toute la suisse

J5427

Employé/e de commerce HGT

Ganze Schweiz

J5423

Kaufmann/-frau HGT

Toute la suisse

J5426

Spécialiste en hotellerie

Ganze Schweiz

J5421

Restaurationsfachmann/-frau

Toute la suisse

J5424

Spécialiste en restauration

Toute la suisse

J5337

### Express Stellengesuche

1	2	3	4	5	6
B1414	Administration	45	CH	per sofort	D F E ES
B1405	Allrounderin (Service,Hausdienst,Küchenhilfe)	28	CH	per sofort	D
B373	Arbeit im Gastro.Bereich	20	CH	per sofort	D F
B739	Chef de Bar, Bankett, Events	49	CH	per sofort	D F E ES
B275	Eventkoordinator / Marketingassistentin	28	CH	per sofort	D F E I E ES
B1381	Hotelfachassistentin, Service	23	DE	per sofort	D
B180	Housekeeping, Gouvernante	31	CH	per sofort	D
B731	Küchenchef	42	DE	per sofort	D F I E
B1374	Küchenchef	52	CH	per sofort	D F I E
B1395	Küchenchef / Chef de Cuisine	57	CH	per sofort	D F E
B1206	Marketing	34	CH	per sofort	D F E ES
B140	Personal, Geschäftsführung, Verwaltung	44	DE	per sofort	D E
B1392	Réception	29	CH	per sofort	D F E
B686	Réception/Front Office	23	CH	per sofort	D F E
B354	Restaurant-,Empfangs-, Bankettküchenassistentin	24	DE	per sofort	D F I E TR
B1148	Servicefachangestellte	26	CH	per sofort	D
B1378	Service/Housekeeping/Bar	32	DE	per sofort	D F E

1 Referenznummer – Numéro des candidats

2 Beruf (gewünschte Position) – Profession (Position souhaitée)

3 Alter – Age

4 Nationalität – Nationalité

5 Eintrittsdatum – Date d'entrée

6 Sprachenkenntnisse – Connaissances linguistiques

Stand per 21. 9. 2010. Aufgeführt Stellenangebote könnten zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.

**One of the most beautiful towns in the world.**

Willkommen im lokal besten und zugleich grössten First-Class-Hotel mit über hundert Komfortzimmern und Deluxe-Suiten an absoluter Top Lage. Der hervorragend ausgestattete Betrieb mit grossem Wellness-Bereich, Indoor-Pool, Saunen und Erlebnisduchen, diversen Restaurants sowie Conference-Center und Kids-Club gehört zu einer der exklusivsten CH-Hotelgruppen im Premium-Segment! Auch der attraktive Standort, ein weltbekannter CH-Ferienort, ist Teil des Erfolgsrezepts: Im entsprechenden europäischen Destinationsvergleich nimmt er regelmässig im Ranking einen Spitzenplatz ein!

Ziel der attraktiven Ganzjahresstelle: Sicherstellung eines reibungslos funktionierenden Front Desk & Front Office Managements, geschickte Führung der sechs- bis siebenköpfigen Crew, smarte Organisation des Check-in & -outs, Abwicklung administrativer Belange, Erreichung eines optimalen Auslastungsgrades durch tägliche Kontingenzerhaltung und guten Kontakt zu Geschäftspartnern, T.O.'s sowie zum Corporate Sales Office. Aspekte wie «How to manage rates» bzw. Begriffe wie «Yield» oder «Revenue Management» spielen eine wichtige Rolle.

**Front Office Manager w/m**

des grössten und lokal führenden 4\*\*\*\* Superior Hotels

Unter Ihrer dynamischen Leitung werden die Reception und die Lobby zu einer wichtigen Drehscheibe, zu einem beliebten Meetingpoint, der auf die anspruchsvolle internationale Kundenschaft einen bleibenden positiven Eindruck hinterlässt. Auf Stufe Empfang und Rooms Division können Sie dank solider FOM-Praxis – Sie haben bereits als 1. oder 2. Chef de Reception gearbeitet – Akzente setzen, Anfragen für spezielle Anlässe, Tagungen, Bankette und Incentives werden durch Ihr Team entgegen genommen und zusammen mit dem Event Office bearbeitet.

Idealprofil: Sprachgewandt sympathische Hotelfachpersönlichkeit Typ Gastgeberin: D/E/F, weitere Fremdsprachen wie z.B. Italienisch sind von Vorteil. Flair für Zahlen: Führungserfahrung ist ein Muss. – Fühlen Sie sich wohl in der Rolle des sicher auftretenden Chef de Reception? Dann sind wir gespannt auf Sie. Am effizientesten für den Ernstkontakt: Lebenslauf mit Foto per E-Mail einsenden oder ganz einfach anrufen. Ausserhalb der Bürozeiten und am Wochenende erreichen Sie Ihren Berater auf Mobile +41 79 402 53 00

Ihr Berater: **Ralf-Ansgar Schäfer**

**SCHAEFER & PARTNER**  
Human Resources Consultants

Überlandstr. 103 · 8600 Dubendorf  
Tel. 044 802 12 00 · Fax 044 802 12 01  
www.schaeferpartner.ch  
ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch

**WORK & GSTAAD**  
IN GSTAAD WORKS FOR YOU



Den Gipfel Ihrer Karriere erreichen Sie bei uns dank der internationalen Spitzenhötelserie. Alle anderen Gipfel ganz bequem mit den 62 Bergbahnen unseres riesigen Skigebietes. Willkommen in Gstaad!

**Look for the best hotel jobs:**  
**www.yourgstaad.ch**

6551-4860

bader gastronomie & consulting  
**bgc**

Notre mandant est une entreprise dynamique, innovatrice et en plein essor active dans le secteur de la gastronomie, et qui jouit d'un grand succès au plan national. Pour un Ristorante à Fribourg, nous cherchons pour le 1<sup>er</sup> décembre 2010 ou à parvenir une personnalité dotée d'un esprit d'entreprise pour occuper le poste de

**Directeur(-trice)**

Votre tâche principale consiste à diriger de manière indépendante la Ristorante. Vous exercez des responsabilités d'ordre opérationnel et organisationnel et vous souciez du bien-être de la clientèle. Vous aimez travailler en première ligne et vendez l'offre attrayante avec professionnalisme et amour du détail. Vous savez mener votre équipe dans le souci du respect de l'autre, et vous savez l'encourager et toujours la motiver.

Pour cette fonction de cadre exigeante et pleine de défis, notre client recherche une personnalité très créative et flexible dotée d'une capacité à s'imposer et de talents d'organisation. Ouverte d'esprit et facile à vivre, vous parvenez aisément à communiquer à tous les niveaux et à instaurer rapidement un solide rapport de confiance. Vous êtes titulaire d'un diplôme d'école hôtelière et/ou disposez d'une attestation de gestion indépendante d'un restaurant. Vous parlez couramment le français et si vous maîtrisez l'allemand et l'italien c'est un atout supplémentaire.

Notre client vous offre un challenge passionnant et intéressant dans lequel vous pourrez apporter vos propres idées et les mettre en pratique grâce à vos connaissances professionnelles. Une initiation rigoureuse, une équipe motivée, des conditions d'acces optimales et de bonnes possibilités de carrière vous attendent.

Nous avons éveillé votre intérêt? Envoyez-nous votre dossier de candidature avec photo.

**Bader Gastronomie & Consulting,**  
Madame Margherita Bonaventura,  
Riedstrasse 3, 6330 Cham

Téléphone 041 725 29 00, E-Mail: m.bonaventura@bgc.ch

6579-4901

**Wellness oasis for beauty & care, paradise for body & soul**

Eines der modernsten, unkonventionellsten Luxus-Design-Hotels Europas und eine der grössten Wohlfühllandschaften der Schweiz – geprägt von einem inspirierenden Ambiente – verschmelzen zu einem ganzheitlichen Ansatz. Hier kommen Sie ins Spiel: Den gesamten Spa mit fünfzehn Mitarbeitenden leiten? Im Team hochgesteckte Ziele erreichen und selbst mit Hand anlegen? – Sind das Herausforderungen für Sie? Dann heissen wir Sie bei unserem Auftraggeber – einem mehrfach europa- und weltweit ausgezeichneten Top-Betrieb der Branche – herzlich willkommen.

Das infrastrukturell grosszügig und mit viel Liebe zum Detail konzipierte Resort mit Spitzengastronomie verfügt über einen architektonisch herausragend gestalteten Wellness-Bereich: Beeindruckende Badelandschaft inkl. In- und Outdoor Pool, Dampfbäder, Saunen, Erlebnisduchen, Beauty-Center, Hair Stylist, Massageräumen, Workout-/Fitnesspark, Gymnastik- und Aerobic-Pavillon. Dies inmitten einer unberührten Landschaft einer bekannten deutsch-schweizer Feriendestination auf einem wunderschönen Hochplateau gelegen vor herrlicher Alpenkulisse.

**SPA Manager als Mitglied des Führungsteams w/m**  
**eines Best-Performance Hotel Resorts 5\*\*\*\*\* Superior**

Dieses spannende, sehr gästeorientierte Aufgabe bringen Sie einige Jahre Erfahrung aus einer ähnlichen Kaderfunktion mit, z.B. als Leiterin Wellness oder auf Stufe Stellvertretung Spa Manager. Ihre Stärken liegen vorzugsweise in den Bereichen Massage oder Beauty Treatments; allenfalls Fitnesstraining. Auf Führungskompetenz wird grossen Wert gelegt. Im täglichen Umgang mit internationaler, anspruchsvoller Clientèle sind gute D/E/F-Kenntnisse sehr hilfreich. Aspekte wie Work-Life-Balance, Selfness und Wellbeing sind Ihnen vertraut.

Als auf natürliche Art selbstbewusste und abgeklärte Persönlichkeit brennen Sie darauf Ihre wertvollen Erfahrungen aus der «Wohlfühl-Welt» in einem echten Wellnessparadies unter Beweis stellen zu können. Neue Ideen für die Weiterentwicklung und den Ausbau der Angebote werden positiv aufgenommen. Wenn Sie die ultimative Herausforderung suchen und sich angesprochen fühlen, sollten wir uns unbedingt kennen lernen. Für den Ernstkontakt genügt uns zunächst Ihr Lebenslauf mit Foto via Mail oder Ihr Anruf – auch ausserhalb der Bürozeiten und am Wochenende: +41 79 402 53 00

Ihr Berater: **Ralf-Ansgar Schäfer**

**SCHAEFER & PARTNER**  
Human Resources Consultants

Überlandstr. 103 · 8600 Dubendorf  
Tel. 044 802 12 00 · Fax 044 802 12 01  
www.schaeferpartner.ch  
ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch

6401-4827

Für die Wintersaison 2010/11  
oder länger ... suchen wir

**Servicefachangestellte/n**  
**Chef de partie/Sous chef**

Reto Buman  
Hotel Bristol • 3906 Saas Fee  
Tel. 027 958 12 12  
info@hotel-bristol-saas-fee.ch  
www.hotel-bristol-saas-fee.ch  
Hotel: Trip Advisor Nr. 2

Die Gastronomiegruppe



Die ZFV-Unternehmungen sind ein traditionsreiches, zukunftsgerichtetes Gastronomieunternehmen mit über 100 Betrieben in der deutschsprachigen Schweiz sowie mehr als 1800 Mitarbeitenden, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen. Zu den ZFV-Unternehmungen gehören die Sorelli Hotels, öffentliche Restaurants, Personalrestaurants von Unternehmen, Menschen und Cafeterias von Universitäten und Schulen sowie die Kleiner Bäckerei-Konditorei in Zürich.

Für das von uns im Auftrag geführte

**Personalrestaurant der**  
**Helvetia Versicherungen**

Engelgasse 9, 4052 Basel  
suchen wir per sofort eine

**Betriebsleitung (w/m)**

**Ihr Aufgabe:** Sie übernehmen die gesamte Führung, die betriebswirtschaftliche Organisation und Weiterentwicklung des Betriebes sowie sämtliche verkaufsfördernde Massnahmen. Sie fungieren als Gastgeber an der Front als auch als Ansprechperson für die Auftraggeber. Zudem sind Sie für die Führung, Einsatzplanung und Schulung der Ihnen unterstellten Mitarbeitenden zuständig. Im Weiteren sind Sie für die Einhaltung der Qualitätsstandards sowie der Hygiene- und Arbeitssicherheitsrichtlinien verantwortlich. Die Organisation von Aktivitäten, Spezialitätenwochen sowie Monatsabschluss und Inventur gehören ebenso zu Ihren Aufgabenbereichen wie allgemeine administrative Arbeiten. Das Personalrestaurant der Helvetia Versicherungen besteht aus einem Selbstbedienungsrestaurant mit Sommerterrasse, einer Cafeteria, einem bedienten Direktionsrestaurant sowie Seminarräumlichkeiten. Zudem werden regelmässig Caterings durchgeführt.

**Ihr Profil:** Wir wenden uns an eine Führungspersönlichkeit, welche neue Ideen mit Energie verfolgt und sich selbst klar und anspruchsvolle Ziele setzt. Sie sind stets bestrebt, die Qualität der Dienstleistungen und Produkte zu verbessern, setzen angemessene Prioritäten und lösen Probleme systematisch. Sie fördern die Zusammenarbeit und die Weiterentwicklung des Teams und gehen konstruktiv mit Kritik um. Sie führen Ihre Mitarbeitenden mit Hilfe klarer Ziele und Spieldrehen. Sie fördern und ermutigen die Mitarbeitenden in ihren Leistungen und bieten die notwendige Unterstützung zur Zielerreichung. Neben dem Abschluss einer Hotelfachschule oder einer Weiterbildung zum eidg. dipl. Betriebsleiter bringen Sie mehrjährige Führungserfahrung in einer ähnlichen Funktion sowie sehr gute IT-Kenntnisse mit. Im Weiteren verfügen Sie über ein Wirtpatent.

**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld mit Freiraum für Ideen, Kreativität sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihr vollständiges Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauri, Leiterin Personalabteilung, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch).

**ZFV-Unternehmungen**

Flüelistrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
info@zfv.ch, www.zfv.ch

6545-4862

**Hotel Vorab**

Für unser bestbekanntes Hotel und À-la-carte-Restaurant suchen wir für kommende Wintersaison folgende bestensverte, motivierte Mitarbeiter:

**Commis de cuisine**

**Servicemitarbeiter/in**

Wir bieten Ihnen zeitgemäss Arbeits- und Freizeit sowie leistungsgerechte Entlohnung, tolle Atmosphäre in jungen Team sowie viele Freizeit- und Sportmöglichkeiten.

Ja, Sie fühlen sich angesprochen? So senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto an:

Hotel Vorab  
z. H. Herrn G. R. Meiller  
7017 Flims Dorf

6502-4915



**Mitten in der Natur,**  
und alles andere als alltäglich.



Das typisch Swiss Hotel-Restaurant Lej da Staz liegt am idyllischen Stazersee bei St. Moritz. 10 Hotelzimmer bieten alpine Behaglichkeit in privilegiertem Abgeschiedenheit. Restaurant und Terrasse locken mit der ursprünglichen Engadiner Gemütlichkeit und typischen Gerichten aus der Region. Hier treffen sich Authentizität, Gastfreundschaft und Natur an einem der magischsten Plätze im Engadin.

Wir suchen in Jahresstelle eine/n

**Geschäftsführer/in**

Eintritt per Ende Januar 2011 oder nach Vereinbarung

Sie sind Gastgeber/in aus Überzeugung, ein Organisationstalent und verantwortlich, dass der Betrieb effizient geführt wird. Sie sind sprachgewandt D/I/E, kommunativ, verfügen bereits über Erfahrung in einer Führungsposition (20 Mitarbeiter), sind motiviert, arbeiten selbstständig, zuverlässig und sind idealerweise zwischen 28 und 35/40 Jahre alt?

Interessiert? Qualifizierte Bewerber mit entsprechendem Anforderungsprofil richten Ihre ausführliche und aussagekräftige Bewerbung mit Foto bitte an:

Jürg Mettler Hotel MISANI · Via Maistra 70  
CH-7505 Celerina-St. Moritz · mettler@lejdaстaz.ch

HOTEL RESTORANT «Lej da Staz» CH-7500 St. Moritz-Celerina  
Tel. +41 (0)81 833 60 50 Fax +41 (0)81 833 9193 www.lejdaстaz.ch

6594-4917

**Hotel ALPENBLICK GRINDELWALD**

Für unseren lebhaften Betrieb suchen wir für die kommende Wintersaison (ab ca. 10. Dezember 2010) noch folgende MitarbeiterInnen:

**H OFA / Hotel fachfrau**  
**Zimmermädchen**  
**Küchenhilfe**  
**Bar maid**

Hotel Alpenblick, Vreni und Edi Bucher, CH-3818 Grindelwald  
Tel. +41 33 853 11 05 e-mail: hotel@alpenblick.info  
www.alpenblick.info

An traumhafter, sonniger Lage beim beliebten Ausflugsziel Gernzensee, in der Mitte zwischen Thun und Bern, am Südhang des Belpbergs gelegen

wird für den gepflegten und traditionsreichen

**Landgasthof Bären in Gerzensee****eine Pächterschaft (Pächterehepaar),**

infolge Pensionierung der bisherigen, langjährigen Pächter, als Nachfolge gesucht.

**Angabe:**

- Gaststube mit 30 Plätzen
- Gartenterrasse mit 40 Plätzen
- Saal mit 60 Plätzen
- 15 Parkplätze
- Wirtwohnung (3½ Zimmer) + 3 Personalzimmer
- Ruhige und sonnige Lage

**Ihr Profil:**

- Jüngeres Pächterehepaar oder Pächtergemeinschaft
- Erfahrung in der erfolgreichen Führung eines Gastronomiebetriebs
- Gehobene Küche und Betrieb einer Gastwirtschaft
- Bereitschaft, hohe Dienstleistungsqualität und einen überdurchschnittlichen Kundenservice zu erbringen
- Kreativität für Gestaltung und Marketing
- Bereitschaft, langjähriges Pachtverhältnis einzugehen

**Vertragsbeginn:**

Per 1. Januar 2011 oder nach Vereinbarung.

Wir freuen uns auf die Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen bis am **16. Oktober 2010** unter folgender Chiffre 8548-4885 an htr hotel revue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

**SOLARIA****Feriensiedlung in Davos**

Die Solaria ist die ideale Kombination zwischen individuellem Wohnen wie in den «eigenen 4 Wänden» und dem Dienstleistungskomfort von Hotels. Unsere innovative Ferienanlage\*\* umfasst mit 220 Betten ein vielfältiges Wohnangebot – vom Studio über die Maisonette-Wohnung bis zur luxuriösen eingerichteten Panorama-Attikawohnung. Mit ausgeprägter Bedürfnisorientierung betreuen wir unsere internationalen Gäste.

Zur Unterstützung unseres Solaria-Teams suchen wir nach Vereinbarung

**Mitarbeiter/in Réception 100%****Diese Aufgabe umfasst im Wesentlichen:**

- Administrative Arbeiten im Bereich Réception
- Aktiver Telefonverkauf des vielfältigen Angebots der Solaria (Apartments, Dienstleistungen, usw.)
- Entgegennahme von Reservierungsanfragen und Erstellen der Reservationskorrespondenz
- Sicherstellung der Qualitätsstandards im Bereich Reservation

**Wir erwarten:**

- Hotel-KV-Lehre oder vergleichbare Ausbildung und Erfahrung in einer ähnlichen Funktion
- Freude im Umgang mit internationaler Kundschaft
- Kenntnisse der Microsoft-Office-Programme sowie eines der gängigen Front-Office-Systeme, vorzugsweise «Protel»
- Kenntnisse von Reservierungssystemen (z. B. DeskLine) sowie weiterer Online Booking Engines
- Flair für aktives Revenue- & Yield Management
- Verkaufstalent und sehr gute Fremdsprachenkenntnisse (vor allem Englisch, weitere Sprachen von Vorteil)

**Hotelfachfrau, für die Réception und das Housekeeping 100%****Diese Aufgabe umfasst im Wesentlichen:**

- Administrative Arbeiten im Bereich Réception
- Mitarbeit im Empfangsteam
- Mitarbeit im Housekeeping
- Kontrolle der Mitarbeiter im Housekeeping
- Einarbeitung neuer Mitarbeiter

**Wir erwarten:**

- Abgeschlossene Berufsausbildung einer Hotelfachschule oder Ausbildung als Hofa.
- Berufserfahrung mit selbstständigem Arbeiten und Organisieren
- Flüssig in Deutsch und Englisch (Wort und Schrift)
- EDV-Kenntnisse, MS-Office (Protel von Vorteil)
- Mithilfe im Housekeeping
- Durchsetzungsfähigkeit

**Wir bieten:**

- Abwechslungsreiche, selbstständige Tätigkeit
- Verantwortung und Mitgestalten in einem kollegialen Team
- Angenehmes Arbeitsklima
- Arbeitsplatz wo andere Ferien machen
- Zeitgemäss Entlohnung

Herr Stephan Huber, Geschäftsführer Solaria Feriensiedlung, freut sich auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (mit Foto) und steht Ihnen für Ihre Fragen unter Tel. 081 416 35 35 oder stephan.huber@solaria.ch gerne zur Verfügung.

**EUROPAISCHER HOF****HOTEL EUROPE \*\*\***

Engelberg Switzerland



Im Herzen des Sommer- & Winterparadieses Engelberg treten Sie ein in den Europäischen Hof Hotel Europe. Was 1904 begann, begeistert heute Gäste und MitarbeiterInnen gleichermaßen, mit dem unvergleichlichen Charme der Belle Epoque.

Zur Unterstützung unseres jungen Teams suchen wir für die kommende Wintersaison in 3\*-Seminars- & Ferienhotel folgende qualifizierte und motivierte MitarbeiterInnen für die Abteilungen Front Office, Housekeeping, Restaurant & Küche:

**Réceptionist/in**

ab 11.10.10 oder nach Vereinbarung

Sie sind gästeorientiert und zeichnen sich für den reibungslosen Ablauf am Frontoffice verantwortlich. Ihre offene, zielorientierte und verantwortungsbewusste Persönlichkeit zeichnen Sie ebenso aus wie Ihre Berufserfahrung.

**Etagengouvernante**

ab 1.12.10 oder nach Vereinbarung

**Hausangestellte (d)**

ab 1.12.10 für Zimmer/Lingerie, sowie allgemeine Reinigungsarbeiten

**Servicefachangestellte (d/e)**

ab 1.11.10 BarmitarbeiterInnen (d/e) ab 1.12.10

**Küchenchef**

ab 1.12.10 oder nach Vereinbarung

**Jungkoch**

ab 1.12.10 oder nach Vereinbarung

**Commis de Cuisine**

ab 1.12.10

Wir bieten Ihnen einen lebendigen und abwechslungsreichen Arbeitsplatz, ein junges, aufgestelltes Team und internationale Gäste. Ihre vollständige Bewerbung mit Lichtbild senden Sie bitte an:

Europäischer Hof Hotel Europe

Herr Thomas Dittrich  
Dorfstrasse 40  
6390 Engelberg  
www.hoteleurope.ch

Für unsere Gäste – eine Schöne Zeit!

**Die Gastronomiegruppe ZFV**

Die ZFV-Unternehmungen sind ein traditionsreiches, zukunftsgerichtetes Gastronomieunternehmen mit über 100 Betrieben in der deutschsprachigen Schweiz sowie mehr als 1800 Mitarbeitenden, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen. Zu den ZFV-Unternehmungen gehören die Sorell Hotels, öffentliche Restaurants, Personalrestaurants von Unternehmen, Menschen und Cafeterias von Universitäten und Schulen sowie die Kleiner Bäckerei-Konditorei in Zürich.

Für das von uns im Auftrag geführte

**Personalrestaurant der Syngenta**

Schaffhauserstrasse, 4332 Stein

suchen wir per 01. Oktober 2010 eine

**Betriebsleitung mit Kochfunktion (w/m)**

Ihre Aufgabe: Ihr Aufgabengebiet umfasst hauptsächlich die Führung und Organisation des Betriebes. Dies beinhaltet die aktive Mitarbeit an der Front sowie in der Küche. Im Weiteren gehören die Warenpräsentation, die Aktionsplanung und die Erstellung von Offerten zu Ihren Aufgaben. Sie führen Verkaufsgespräche, bearbeiten die Food- und Non Foodbestellungen, erledigen die Tages- und Monatsabschlüsse sowie das monatliche Inventar, führen und schulen die Ihnen unterstellten Mitarbeitenden und erledigen allgemeine administrative Arbeiten. Zudem sind Sie für die Einhaltung und Umsetzung der Hygiene- und Arbeitssicherheitsrichtlinien verantwortlich.

Ihr Profil: Sie bringen eine Ausbildung zum Koch sowie eine abgeschlossene Hotelfachschule oder eine betriebswirtschaftliche Ausbildung inkl. eines Wirtspatents mit. Sie verfügen über Berufserfahrung in der Gemeinschaftsgastronomie sowie fundierte IT-Kenntnisse. Zudem beherrschen Sie die englische Sprache in Wort und Schrift und haben Erfahrung im Umgang mit Internationaler Kundschaft.

Sie entwickeln neue Ideen, verfolgen diese mit Energie und handeln im Interesse der Unternehmung. Sie sind bestrebt, die Qualität der Dienstleistungen und Produkte ständig zu verbessern und zeigen eine hohe Leistungsbereitschaft. Sie ermitteln systematisch die Bedürfnisse der Gäste und wägen Kosten-Nutzen-Aspekte vor Entscheidungen sorgfältig ab. Als Führungskraft vertreten Sie die Interessen der Unternehmung. Sie arbeiten von Montag bis Freitag in verschiedenen Schichten entweder von 06.00 – 15.30 Uhr, von 08.00 – 17.30 Uhr oder von 11.00 – 20.30 Uhr. Bei Spätanlässen sind auch Einsätze am Wochenende möglich.

Wir bieten: Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld mit Freiraum für Ideen und Kreativität sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauri, Leiterin Personalabteilung, senden. Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch).

**ZFV-Unternehmungen**

Flielstrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
info@zfv.ch, [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

**GHMT****GRAND HOTEL MANAGEMENT TEAM**

Innovative Management-Gesellschaft mit gebildeter Hotel-Beratung, bestehend aus einem Team von erfahrenen Berufstätigen des Bereiches. Für die bevorstehende Wiedereröffnung des Hotels Bernina in Samedan – St. Moritz werden Kandidaten für die folgenden Positionen gesucht:

**HOTELDIREKTOR m/w****FRONT OFFICE MANAGER m/w****SALES EXECUTIVE m/w****RÉCEPTIONISTEN m/w****GOUVERNANTE m/w****ETAGEN-SERVICE m/w****SAAL-VERANTWORTLICHE m/w****SERVICEFACHANGESTELLTE/KELLNER m/w****BARMAN m/w****KÜCHENCHEF m/w****SOUS-CHEF m/w****Anforderungen:**

- Erfahrung in der 4\*\*\*\*-Hotellerie
- Kenntnis vom leisure Markt (individuell und Gruppen) (für das Führungspersonal)
- Gepflegtes Auftreten
- Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache, andere Fremdsprachen von Vorteil
- Microsoft-Office-Kenntnisse (für das Angestellten-Personal)
- Verantwortungsbewusstsein und Teamfähigkeit
- Führungstarke Persönlichkeiten (für das Führungspersonal)
- Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten

Für einige Positionen sind Kost und Unterkunft vorgesehen. Die Kandidaten werden innerhalb 20 Tagen nach Erscheinen der Anzeige kontaktiert.

**KENNTNISSE DER ITALIENISCHEN UND DEUTSCHEN SPRACHE FÜR ALLE POSITIONEN ZWINGEND.**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Foto per E-Mail.  
E-Mail: aurelio.tontini@ghmt.it  
website: [www.ghmt.it](http://www.ghmt.it)

**Leiter/in Finanzen / CFO  
Mitglied der Geschäftsleitung**

**Titlis. Der Berg hat Strahlkraft,**  
**Engelberg fasziniert. Die unglaublich**  
**schöne Bergwelt in nächster Nähe zum Mittelland vermag Tagessouristen und Feriengäste aus dem In- und Ausland zu begeistern – rund um's Jahr.**

**Titlis Rotair** (Bergbahnen Engelberg-Titlis AG) ist eine der bedeutendsten und international bekannten Schweizer Bahnunternehmungen. Zur Unternehmensgruppe gehören auch innovative Immobilienprojekte, Hotel- und Gastronomiebetriebe und sie ist starke Partnerin und Hauptfördererin von Engelberg-Titlis Tourismus.

Auf Ende Jahr resp. anfangs 2011 wird der langjährige CFO in den Ruhestand treten.

Deshalb sind wir beauftragt, Sie als

**Leiter/in Finanzen / CFO****Mitglied der GL**

anzusprechen. Titlis Rotair ist in der Verwaltung und Organisation sehr schlank und effizient aufgestellt. Der Fokus der Geschäftsleitung und der Mitarbeitenden (saisonabhängig, rund 225 Mitarbeitende) ist voll auf den Gast und die permanente Optimierung der Attraktivität am Markt konzentriert. Als Finanzverantwortlicher sind Sie mittleren im operativen Geschäft: Sie organisieren und verantworten das Finanz- und Rechnungswesen, was auch den Einsatz im operativen Buchhaltungsbereich vorsieht, sowie das Controlling und IKS. Sie sind das betriebswirtschaftliche Gewissen in bahntechnischen

Fragen, in Gastronomie und Logistik genauso wie in Strategiefragen. Sie gehen bei allen Themen in die Tiefe, erkennen Chancen und Risiken – Sie sind Sparringpartner, Entwickler, Macher. Unkompliziert, mit Bodenhaftung.

Wir wenden uns an einen vielleicht Betriebswirtschaftler, der bereits in verantwortlicher Position den Finanzbereich einer KMU organisiert und geleitet hat. Ideal wäre Erfahrung aus einer gewerblichen/technisch-industriellen Unternehmung. Sie sind bilanzieller, controllingstark und vertraut mit Swiss GAAP FER. Idealweise bringen Sie auch Erfahrung im Umgang mit der Börse sowie im Personal- und Versicherungswesen mit.

Die Führung von Titlis Rotair steht vor einem Generationenwechsel: Auch von der neuen Crew wird Gestaltungswille, Innovationskraft, unabdingbares Engagement und volle Identifikation mit Engelberg erwartet. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Kontakt: Markus Theiler  
René Barmettler

Jörg Lienert AG  
Unternehmensberatung  
in Personalfragen  
Hirschmattstrasse 15, Postfach  
CH-6002 Luzern  
Telefon 041 227 80 30  
luzern@jorg-lienert.ch

**JÖRG LIENERT**

SELEKTION VON FACH-  
UND FUHRUNGSKRÄFTEN







Für unser neu umgebautes Free-Flow Restaurant mit angrenzender Schirmbar suchen wir ab Mitte Dezember für die Wintersaison 2010/11

**Sous-Chef / Jungkoch (m/w CH)**  
**Barmitarbeiter/in mit Erfahrung im Gastgewerbe**

Sie sind frontorientiert und schätzen den Umgang mit den Gästen. Wir bieten Ihnen eine Unterkunft im Haus, ein vergünstigtes Skiabo und allem eine erlebnisreiche Wintersaison. Weitere Informationen über unser Haus finden Sie auf [www.hahnenmoos.ch](http://www.hahnenmoos.ch).

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Abeloden - Lenk... dank!

Berghotel Hahnenmoospass AG | Bernhard und Marianne Spori-Beuter  
CH-3715 Abeloden | Telefon +41 (0)33 673 21 41 | [info@hahnenmoos.ch](mailto:info@hahnenmoos.ch)

# Saas Fee

Mitten im Gletscherdorf Saas Fee, umrahmt von imposanter Bergwelt, befindet sich unser heimeliges Familienhotel mit 50 Betten sowie dem gut besuchten rustikalen A-la-carte-Restaurant mit Sonnenterrasse.

Die Einzigartigkeit unseres Betriebes macht die Herzlichkeit aus, unterstützt von unserem Motto: «Hier sind Sie bei Freunden zu Gast!»

Zur Ergänzung unserer motivierten Teams suchen wir für die kommende Wintersaison oder länger:

- erfahrene Servicefachkraft so wie
- freundliche/r Servicemitarbeiter/in

(gerne lernen wir Sie an)

Besuchen Sie unsere Homepage: [www.hotel-tenne.ch](http://www.hotel-tenne.ch)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**Hotel-Restaurant Tenne**  
Fam. Richard u. Emanuela Berchtold-Bumann  
3906 Saas Fee, Tel. 027 957 12 12

## Fasten Seat Belts, it's Check-in Time

Runway34 – ein weltweit einzigartiges Restaurant-Konzept lässt Sie die Faszination des Fliegens und Reisens hautnah erleben.

Wir begeistern unsere Gäste mit einem einzigartigen Ambiente rund um die Ilyushin 14 (russisches Fracht- und Passagierflugzeug, Jahrgang 1957) und entführen diese mit unseren aufgestellten und internationalen Flight Attendants auf eine kulinarische Reise rund um die Welt.

Zur Vervollständigung unserer Cabin Crew suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/einen motivierte/n und belastbare/n

### Front-Office-Mitarbeiter/in

(Vollzeit oder Teilzeit)

Sind Sie interessiert, in einer einmaligen Atmosphäre zu arbeiten? Der Fliegerei nahe sein, ohne Jetlag, Zeitverschiebung und ständiges aus dem Koffer leben? Dann sind Sie bei uns richtig! Mit Ihrer aufgestellten, flexiblen Art und hohen Einsatzbereitschaft ergänzen Sie unsere Crew optimal. Dank Ihrer Erfahrung an der Rezeption und im Service und Ihren Sprachkenntnissen D/E/F lassen Sie unsere Gäste unvergesslich schöne Momente erleben. Es erwarten Sie ein junges, dynamisches Team und viele interessante und abwechslungsreiche Events.

### Servicemitarbeiter/in

(Vollzeit oder Teilzeit)

Mit Ihrer aufgestellten, flexiblen Art und hohen Einsatzbereitschaft ergänzen Sie unsere Crew optimal. Dank Ihrer Erfahrung im Service und Ihren Sprachkenntnissen D/E/F lassen Sie unsere Gäste unvergesslich schöne Momente erleben.

### Koch (m/w)

Sie lieben Ihren Beruf und konnten sich in der internationalen Kunst des Kochens bereits unter Beweis stellen, mit Vortell auch in der «Cook & Chill»-Produktion. Sie suchen eine Herausforderung und sind bereit, im Team neue Wege zu gehen. Sie sind engagiert, kreativ und qualitätsbewusst und pflegen ein hohes Verantwortungsbewusstsein. Einsatzbereitschaft ist für Sie kein Fremdwort und Ihre aufgestellte Art motiviert Sie im Team zu Höchstleistungen.

Keine Frage, es ist Check-in Time!

Senden Sie uns noch heute Ihre vollständigen Unterlagen. Telefonische Auskünfte erteilt Ihnen unsere Geschäftsleitung, Frau Tina Soltermann.

**RUNWAY RESTAURANTS AG**  
Rohrholzstrasse 67, 8152 Glattbrugg  
[www.runway34.ch](http://www.runway34.ch) E-Mail [info@runway34.ch](mailto:info@runway34.ch)  
Tel. 043 816 34 34 Fax 043 816 34 16

5059-4902

## BELLEVUE TERMINUS HOTEL

Das Hotel Bellevue-Terminus bietet ein grosses und abwechslungsreiches Angebot für seine Gäste sowie vielseitige Aufgaben für seine Mitarbeiter. Für die kommende Wintersaison 2010/11 suchen wir noch verschiedene, junge, dynamische, extraordinaire Teamplayer...

...ab November einen gelernten **Koch (m/w)** und einen **Jungkoch (m/w)**, die von Burger bis Filet und von Bankett bis à la carte alles kochen können und dabei jeden glücklich machen.

...ab Dezember einige mit allen Wassern gewaschene, fixe, freundliche, lustige, dem Nachtleben verfallene, sehr viel Arbeit leisten wollende, absolut teamfähige **Service-Barmitarbeiter für das Yucatan (m/w)**, die vom Après-Ski, über den Speiseservice bis zur Party alles gerne machen und auch können.

...ab Dezember **Service-Barmitarbeiter für das Buena Vista (m/w)**, die sich für Kaffee- sowie Weinkultur interessieren und sie gerne präsentieren, einen so schönen Service bieten, dass er der Lounge und seinen edlen Produkten gerecht wird, natürlich immer freundlich sind und gepflegte Umgangsformen haben.

Alle Bewerber sollten sich in einem unkonventionellen, internationalen Team wohl fühlen, flüssig Deutsch sprechen, loyal und ehrlich sein, mit einem guten Sinn für Humor.

Gespannt warten wir auf deine vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto per Post oder E-Mail.

**Roger Filliger und Sina Hilsenbeck**, Bahnhofplatz, 6390 Engelberg  
[r.filliger@bellevue-terminus.ch](mailto:r.filliger@bellevue-terminus.ch), [s.hilsenbeck@bellevue-terminus.ch](mailto:s.hilsenbeck@bellevue-terminus.ch)

**Bellevue-Terminus** | Bahnhofplatz | CH-6390 Engelberg  
Fon +41 (0)41 639 68 68 | Fax +41 (0)41 637 44 49  
[www.bellevue-terminus.ch](http://www.bellevue-terminus.ch)

5059-4910



Das 4\*-Hotel La Margna zwischen See und Ortskern von St. Moritz lädt ein in eine Kulisse zwischen Engadiner Wohnkultur und klassischer Architektur. Mitarbeiter, welche die ungezwungenen, dem Mitmenschen zugewandten und weltoffenen Werte der Gastfreundschaft leben, die einheimische Hoteliersfamilie sowie authentische Materialien und Produkte machen aus einem Aufenthalt in unserem Hause ein einzigartiges Erlebnis. In 58 Zimmern geben wir den individuellen Wünschen unserer Gäste nach echten Alpenferien Raum.

### Unsere Restaurants

#### Salle Nicolas Hartmann – cuisine brut

Im Restaurant Salle Nicolas Hartmann erleben unsere Gäste die «grande hôtellerie» entspannt im Heute: Moderne Aromen und zeitlose Kochkunst im kontemporär interpretierten klassizistischen Rahmen.

Den Gästen mit Halbpension-Arrangements bieten wir hier die volle Auswahl von bis zu 11 täglich wechselnden Kreationen, welche auch das A-la-carte-Angebot bilden.

#### Stüvetta – cuisine alpine

Das Restaurant Stüvetta lädt zur Neuentdeckung der traditionellen Gerichte des Alpenbogens ein. Leicht interpretiert und spannend kombiniert aus den besten Produkten der Region in authentischem Ambiente.

#### Offene Stellen

##### Réceptionist/in

Hotelerfahrung und mit guten Sprachkenntnissen (D, E, I/F)

##### Night Auditor

mit guten Sprachkenntnissen (D, E, I/F), Hotel- und EDV-Erfahrung

##### Sous-Chef

##### Commis/Demi-Chef de Partie

##### Gastgeber/in Restaurant Stüvetta – cuisine alpine

mit guten Sprachkenntnissen (D, E, I/F)

##### Gastgeber/in Bar

mit guten Sprachkenntnissen (D, E, I/F)

##### Chef de Rang Salle Nicolas Hartmann

mit guten Sprachkenntnissen (D, E, I/F)

Fühlen Sie sich angesprochen?

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto.

Hotel La Margna, Familie Schweizer-Pitsch, Via Serlas 5, 7500 St. Moritz  
Telefon 081 836 66 00 / Fax 081 836 66 01 / [info@lamargna.ch](mailto:info@lamargna.ch)  
[www.lamargna.ch](http://www.lamargna.ch)



### Brigels – Geheimtip im Bergtourismus.

Brigels, der kleine und feine Ferienort in Graubünden, entwickelt sich zielorientiert und kontinuierlich. Oder wussten Sie schon das Brigels zu den Orten mit der längsten Sonnenscheindauer der Schweiz gehört? Oder dass der ADAC Brigels mit dem 1. Platz als Skigebiet in der Schweiz unter "klein und fein" gekürt hat? Einen Golfplatz wo auf einem einmaligen Panorama-Plateau liegt? Oder den "Uaul Scatè", der höchstgelegene Fichtenurwald Europas?

### Lust auf eine Neueröffnung?

Dann starten Sie mit uns durch wir bieten unseren Gäste eine exklusive Ambiente mit neuen Suiten und Zimmer, Köstlichkeiten aus Küche und Weinkeller, ein neuer Spa sowie die Herzlichkeit von Ihnen....

Aus diesem Grund suchen wir Sie und haben folgende Saison/Jahresstellen zu besetzen:

- Réceptionist/in
- Réceptionspraktikant/in
- Kosmetikerin/Masseurin
- Chef de Bar
- Barmitarbeiter/in
- Serviceleiter/in
- Commis/Chef de partie
- Servicemitarbeiter/in
- Küchenmitarbeiter
- Commis/Chef de Rang

Bitte senden Sie Ihre kompletten Unterlagen per Post oder E-Mail:  
Brigels Gastro AG, LA VAL bergspa hotel brigels, 7165 Brigels  
Familie Faber oder an [hotel@laval.ch](mailto:hotel@laval.ch)

CH-7165 BRIGELS | TEL +41 (0)81 929 26 26 | FAX +41 (0)81 929 26 27 | HOTEL@LAVAL.CH | WWW.LAVAL.CH

5079-4905

**Bergrestaurant Walí**

SOMMER WINTER

Suchen Sie die «etwas aussergewöhnliche» Arbeitsstelle?  
Bei uns finden Sie diese!

Für unser Bergrestaurant, mitten im Skigebiet von Obersaxen auf 1719 m.ü.M, suchen wir für die Wintersaison 2010/11 noch folgende MitarbeiterInnen zur Ergänzung unseres jungen, kollegialen Teams:

**Schneear:** aufgestellte und verantwortungs bewusste MitarbeiterInnen

**Küche:** Koch/Kochin Hilfskoch/-köchin OfficemitarbeiterIn

**Restaurant:** Kellner/in BuffelmitarbeiterIn

**SB Restaurant:** Kassierer/in

Haben Sie Freude an Ihrem Beruf, sind Sie motiviert und bereit für einen anspruchsvollen und interessanten Arbeitsplatz? Dann sind Sie bei uns richtig! Senden Sie uns Ihre Bewerbung mit Foto an die folgende Adresse:

Bergrestaurant Walí, S.-+G. Stegmaier CH-7134 Obersaxen GR, oder rufen Sie uns an.

Tel. +41/81 933 16 95  
Fax +41/81 936 10 25  
bergestwahl@gmx.ch  
www.bergestwahl.ch

**OBERSAXEN**  
MUNDAUN

**\*\*\* HOTEL Bären Adelboden**

Familie Ch. & P. Willen, Dorfstrasse 22, CH-3715 Adelboden  
Telefon +41 (0)33 673 21 51 Fax +41 (0)33 673 21 90  
www.baeren-adelboden.ch hote@baeren-adelboden.ch

In unser Hotel-Restaurant mit 25 Betten im Herzen von Adelboden mit anspruchsvoller à-la-carte Restauration und innovativer Küche suchen wir

**Servicefachangestellte w/m**  
mit Ausbildung/Berufserfahrung  
**Koch (Entremetier) w/m**  
Stellenantritt mitte Dezember 2010

Über Ihren Beruf mit Begeisterung aus, Kreativität und Engagement sind Ihnen ebenso selbstverständlich wie eine gute Zusammenarbeit in einem motivierten Umfeld, dann sind Sie die zukünftige Verstärkung in unserem Team.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit Foto oder auf Ihren Anruf.  
Familie Christine & Peter Willen



Der Landgasthof Sternen Muri mit 44 Zimmern ist bekannt als Seminar- und Geschäftshotel. Unsere Restauration umfasst Gaststube, A-la-carte-Restaurant Läubli, Gartenterrasse sowie Bankett- und Seminarräumlichkeiten bis zu 300 Personen.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir nach Vereinbarung:  
**eine/n Servicefachangestellte/n (D/F/E)**  
im Seminarbereich

Wenn Sie eine vielfältige Tätigkeit in einem interessanten Umfeld suchen, freuen wir uns darauf, Sie kennenzulernen. Sie bringen eine abgeschlossene Ausbildung mit und suchen eine neue Herausforderung. Teamwork und das Wohl der Gäste liegen Ihnen am Herzen. Zudem bewahren Sie auch in hektischen Situationen einen kühlen Kopf.

Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Foto (auch per E-Mail möglich).

Landgasthof Sternen Muri  
Eva & Thomas König  
Thunstrasse 80, 3074 Muri  
031 950 71 11  
direktion@sternenmuri.ch

850-4911

**REGINA TERME**

Für die kommende Wintersaison ca. ab 18. 12. 2010 suchen wir noch folgende MitarbeiterInnen für unseren Familienbetrieb:

**SERVICE**  
Mitarbeiter/in für unseren Speisesaal und Hotelbar

**KÜCHE**  
Jungkoch/-köchin in kleiner Küchenbrigade

**REZEPTION**  
Rezeptionspraktikant/in

Gerne stehen wir Ihnen für weitere Auskünfte zur Verfügung.

HOTEL REGINA TERME  
Fam. E. Loretan-Possa  
CH-3954 Leukerbad

Tel. 0041 027 472 25 25, Fax 0041 027 472 25 26  
info@reginaterme.ch www.reginaterme.ch

**E Job um Schnee, was wotsch no meh!**  
Berggasthaus Göbeli an der Rinderberg-Skipiste, 3770 Zweifelden Restaurant, Sonnenterrasse, 35 Gästebetten, sucht für Wintersaison 2010/11 zur Ergänzung des Teams folgende tüchtige und freundliche MitarbeiterInnen

**Servicefachangestellte und Kellner/innen**  
Selbstständige Führung einer Servicestation im Haus, Gratis-Skiabos Rinderberg.

Es freut sich auf Ihre Bewerbung mit Zeugnissen und Foto.

Fam. Wagner, Schmiedengasse 1, 3377 Walliswil Wangen, Tel. & Fax 032 631 21 74, www.gobeli.ch

**WILSTRUBEL**  
Restaurant Rötiesserei Boden - 3715 Adelboden

WIR, ein junges und kleines Team mit viel Witz, suchen ab Dezember 2010

**Servicefach-Angestellte (w) 100%**  
Deutsch sprechend, mit Erfahrung im A-la-carte-Service und Direkteinlasso.

Unser Restaurant ist mitten im Schneesportgebiet Adelboden-Lenk, dank...!  
Auf Ihren Anruf oder Ihre Bewerbung freut sich.

Therese Aellig, Restaurant Wildstrubel Kreuzgasse 8, 3715 Adelboden Tel. 033 673 21 07, Fax 033 673 21 11 www.restaurant-wildstrubel.ch

**HOF MARAN**

Arosa\*\*\* Golf- & Sporthotel

Für unser schönes 4\*-Hotel an privilegiertter Lage, mit 110 Betten und verschiedenen Spezialitätenrestaurants suchen wir für die bevorstehende Wintersaison 2010/11 noch folgende Mitarbeiter

**Réception:** Chef de Réception (evtl. als Jahresstelle)

**Service:** Chef de Rang Demi Chef de Rang Commis de Rang

**Küche:** Commis de Cuisine

**Wellness:** Masseur/Masseurin

Um ein Teil unseres Teams zu werden, senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto per Post oder elektronisch an folgende Adressen:

Golf- & Sporthotel Hof Maran  
Herr Thomas Häring  
Direktor & Gastgeber  
Postfach 274  
7050 Arosa

Tel. 081 375 51 51  
Fax 081 378 51 00  
E-Mail: hotel@hofmaran.ch  
www.hofmaran.ch

**Arosa**  
Q

860-4927

Zentrum für Rehabilitation und Erholung

**Rehaklinik Hasliberg**

Wir Patienten auch Gäste sind...

Die Rehaklinik Hasliberg ist eine Klinik für orthopädische und kardiale Rehabilitation. Unsere Restauration verpflegt die Patientinnen und Patienten, Mitarbeitende und externe Gäste.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. November 2010 oder nach Vereinbarung.

**Servicefachangestellte/r**  
Arbeitspensum 100 %

Wir erwarten von Ihnen

- gute Berufskenntnisse
- eine selbstständige und zuverlässige Arbeitsweise
- angenehme Umgangsformen und hohe Sozialkompetenz
- Offenheit für etwas Neues

Wir finden bei uns

- ein engagiertes Team, das sich auf Ihre Mitarbeit freut
- einen interessanten Arbeitsplatz
- Förderung der Fachkompetenz
- geregelte Arbeitszeit
- gute Sozialleistungen

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Rehaklinik Hasliberg AG  
Rita Abegglen, Leiterin Personal  
CH-6083 Hasliberg Hofhüfli  
Telefon +41 33 972 55 55  
rita.abegglen@rehaklinik-hasliberg.ch  
www.rehaklinik-hasliberg.ch

**CHEF DE PARTIE 100%**

Ihr Profil:

- Abgeschlossene Berufsausbildung
- Erfahrung als Chef de Partie auf verschiedenen Posten
- Erfahrung in renommierten Betrieben
- Freude an einer selbstständigen und verantwortungsvollen Aufgabe
- Teamfähig, flexibel und unternehmerisches Denken
- Gute Deutschkenntnisse

Ihre Hauptaufgaben

- Selbständige Führung eines Küchenpostens
- Sicherstellung der Qualität der Speisen
- Einhaltung und Umsetzung des Hygienekonzeptes

Regelmässige Arbeitszeiten sowie Abend- und Wochenenddienste gehören zu dieser Tätigkeit.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Für zusätzliche Informationen steht Ihnen Herr Albert Hubmann, Küchenchef, T 044 387 25 21, gerne zur Verfügung.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

Klinik Hirslanden Mina Russo Personalverantwortliche Witellikerstrasse 40 8032 Zürich  
T 044 387 24 18 F 044 387 24 16 mina.russo@hirslanden.ch www.hirslanden.ch

850-4934

Finden Sie Ihren  
Traumjob  
mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

## Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

### Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Hoteldirektor für Agypten	International	J19424
Vizedirektor	Region Bern	J19398
Stv. Geschäftsführerin	Region Oberwallis	J19313
Geschäftsführer	Region Bern	J19354
Direktionsassistent/in	Region Oberwallis	J19338

### Verkauf / Marketing

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Anlassleiter/in	Region Zürich	J19376
Fischverkäufer/in	Region Zürich	J19359

### Réception / Front Office

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Réceptionist m/w	Region Zentralschweiz	J19202
Front Office Manager/in	Region Bern	J19396
Chef de réception (m/w)	Region Bern	J19397
Réceptionist/-in	Region Basel	J19335
Receptionistin	Region Zürich	J19426
Praktikant/in Rezeption	Region Graubünden	J19327
Front Office Mitarbeiter/in	Region Zürich	J19378
Réceptionistin	Region Zürich	J19205
Teamleiter(in) User Relations	Region Zürich	J19381
Anfangsreceptionistin	Region Graubünden	J19322
Chef de réception	Region Zentralschweiz	J19318
Night Audit Teilzeit 20%	Region Zürich	J19427
Night Auditor	Region Zürich	J19198
Réceptionistin	Region Graubünden	J19223
Praktikant/in Rezeption	Region Zentralschweiz	J19363
Receptionistin	Region Bern	J19356
Receptionistin	Region Zürich	J19411
Doorman/Chasseur	Region Zürich	J19191
Réceptionist/in	Region Mittelland (SO,AG)	J19343
Réceptionist/in	Region Oberwallis	J19340

### Food & Beverage

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
F&B Trainee (m)	Region Zürich	J19369
Restauranteleiter	Region Zürich	J19375
Vizedirektor	Region Bern	J19394
F&B Assistent/in	Region Oberwallis	J19187
Betriebsassistent	Region Bern	J19350
Food & Beverage Assistant (m/w)	Region Bern	J19405

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Commis de cuisine	Region Graubünden	J19317
Chef Tournant	Region Zürich	J19386
Pâtissier	Region Oberwallis	J19387
Leiterin Fleischabteilung	Region Basel	J19315
Commis de cuisine	Region Neuchâtel/ Jura	J19419
Koch w/m	Region Zürich	J18928
Chef de Partie	Region Zürich	J19421
Küchenchef (England - Sussex)	International	J19364
Chef de partie	Region Zentralschweiz	J19321
Jungkoch	Region Oberwallis	J19383
Chef de partie	Region Oberwallis	J19382
Chef pâtissier (Luxury river cruise liner)	International	J19186
Chef Pâtissier	Region Zürich	J19379
Sous-Chef (m/w)	Region Bern	J19415
Chef de Partie	Region Bern	J19380
Sous-Chef	Region Zürich	J19377
Pâtissier	Region Bern	J19423
Pâtissier m/w	Region Zürich	J19400
Chef de Partie (m/w)	Region Zürich	J19206
Koch	Region Bern	J19339
Chef de Partie Pâtisserie	Region Bern	J19358
Küchenchef/ in	Region Schaffhausen	J19430
Diätkoch/köchin	Region Zürich	J19429
Sous-chef (Luxury river cruise liner)	International	J19209
Küchenchef	Region Graubünden	J19422
Commis de cuisine	Region Oberwallis	J19210
Commis de cuisine	Region Zürich	J19213
Chef de Partie/Alleinkoch	Region Zürich	J19366
Koch für temporäre Einsätze	Region Bern	J19345
Chef de partie	Region Bern	J19346
Sous-chef	Region Oberwallis	J19410

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de Partie (w/m)	Region Zürich	J19365
Küchenchef/in (Luxury river cruise liner)	International	J19406
Commis de cuisine	Region Bern	J19355
Koch für temp. Einsatz	Region Bern	J19353
Koch für temp. Einsatz Catering	Region Bern	J19352
Chef de partie	Region Bern	J19357
Chef de partie	Region Bern	J19395
Küchenchef in London	International	J19420
Chef de Partie Tournant (w/m)	Region Graubünden	J19227

### Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de service m/w	Region Zürich	J19370
Chef de service (m)	Region Zürich	J19203
Chef sommelier/sommelière	International	J19184
Chef de vin	Region Oberwallis	J19185
Commis de rang	Region Oberwallis	J19186
Servicemitarbeiter (m/w) 60-80%	Region Zürich	J19204
Servicefachmitarbeiter/Pрактikant (m/w)	Region Bern	J19200
Servicemitarbeiter(in)	Region Mittelland (SO,AG)	J19207
Demi-chef de rang	Tessin	J19208
Restaurantmanager Assistent/in	Region Oberwallis	J19211
Commissie Service (m/w)	Region Graubünden	J19225
Chef de rang	Region Graubünden	J19314
Chefs de rang	Region Oberwallis	J19320
Chef de rang	Region Zentralschweiz	J19319
Demi-chef de rang (England - London)	International	J19324
Rest. Manager/in (England - Wiltshire)	International	J19325
Praktikant/in Service	Region Oberwallis	J19360
Chef de rang	Region Bern	J19336
Chef de rang	Region Oberwallis	J19337
Servicemitarbeiter/in (m/w) 60-80%	Region Bern	J19341
Servicecaushilfen/VIP Hostessen	Region Bern	J19342
Servicecaushilfen	Region Bern	J19344
Servicefachangestellte	Region Mittelland (SO,AG)	J19347
Servicefachangestellte	Region Bern	J19348
Servicecaushilfen	Region Mittelland (SO,AG)	J19351
Commis de rang	Region Zürich	J19367
Chef de service Bankett/m	Region Zürich	J19368
Bankett-Aushilfe	Region Zürich	J19372
Restauranteleiter/in	Region Zürich	J19374
Serviceangestellte(n)	Region Oberwallis	J19384
Servicefachangestellte(n)	Region Oberwallis	J19385
Restauranteleiter	Region Zürich	J19399
Servicefachangestellte/r	Region Zürich	J19401
Chef de Rang	Region Bern	J19404
Bankettaushilfe m/w	Region Zürich	J19402
Chef de service (England)	International	J19408
Chef de Partie/Bankett/in	Region Oberwallis	J19409
Zwei MitarbeiterInnen	Region Ostschweiz	J19413
Gastro-Allrounder/Innen	Region Ostschweiz	J19412
Chef de rang	Region Graubünden	J19417
Chef de rang	Region Bern	J19418
Gastgeber / in	Region Schaffhausen	J19428

### Bar / Events / Bankett

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Responsable séminaires-banquets	ganze Schweiz	J19214
Barmitarbeiterin	Region Graubünden	J19224
Leiter/in Bar	ganze Schweiz	J19349
Event ManagerIn	Region Bern	J19414
Barfachangestellte	Region Graubünden	J19328

### Hauswirtschaft

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Praktikant/in Hofa	Region Oberwallis	J19407
Gouvernante (w)	Region Zentralschweiz	J19201
Portier/Ablöse Officemitarbeiter (m)	Region Zürich	J19373
Leiterin Hauswirtschaft	ganze Schweiz	J19222
Hauswirtschaftsleitung für Agypten	International	J19425
Anfangsgouvernante	Region Oberwallis	J19212

### Beauty / Wellness / Fitness / Spa

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Sommelier/Sommelière junior (England)	International	J19361

## Suisse romande

### Valais tourisme

Maison du Valais - rue Pré-Fleur 6  
case postale 1469 - CH-1951 Sion  
T +41 (0)27 327 35 70 - F +41 (0)27 327 35 71  
info@valais.ch - www.valais.ch

Le Valais fait partie des régions touristiques les plus attractives des Alpes. Il offre, à ce titre, une diversité exceptionnelle de sites naturel et les plus prestigieux sommets de l'arc alpin. Aussi, vacanciers et touristes peuvent-ils, chaque jour, y faire une découverte nouvelle.

Pour compléter notre équipe de direction, nous recherchons un(e)

### Chef(fe) marketing-partenaires

En tant que dirigeant de ce secteur, vous aurez à démontrer des compétences et à assurer des tâches du plus haut niveau. Vous participerez à l'évolution de la politique touristique du canton du Valais. Le processus actuel de renouvellement des structures du tourisme valaisan en fera expressément partie. Vous travaillerez en étroite collaboration avec les partenaires responsables des offices locaux et autres fournisseurs de prestations.

#### Profil souhaité :

- ★ Formation supérieure en économie d'entreprise ou/et touristique (diplôme universitaire ou expert en marketing ou en tourisme ou formation équivalente)
- ★ Excellents résultats obtenus dans une précédente position dirigeante dans le monde du tourisme
- ★ Langues : maternelle française ou allemande, avec connaissances approfondies de l'autre langue. Maîtrise de l'anglais - toute autre langue bienvenue
- ★ Connaissance approfondie du tourisme valaisan
- ★ Maîtrise des nouvelles techniques de l'information
- ★ Âge idéal : 35 - 45 ans

#### Profil d'exigences individuelles :

- ★ Engagement personnel, sens de la communication
- ★ Personnalité axée vers la réussite et le succès de ses entreprises.
- Capacité d'adaptation

#### Ce que nous offrons :

- ★ Une mission offrant des tâches variées et un engagement du plus haut niveau
- ★ De bonnes conditions professionnelles et salariales

#### Entrée en fonction :

Les offres avec documents usuels sont à adresser à:

Valais Tourism, Monsieur Herbert Volken, Président, Pré-Fleur 6, 1950 Sion  
A disposition pour tout complément d'informations : Monsieur Urs  
Zenhäusern, directeur, tél. 027 327 35 65.



Valais  
les Alpes-Suisse

ISO 9001

ISO 14001

8020-4861

## Svizzera italiana



Wir sind das führende Ferienhotel- und Gastronomieunternehmen des **Lago di Lugano**, welches wirtschaftlich erfolgreich und unabhängig arbeitet. Unser Anspruch ist es, den heutigen Anforderungen eines zeitgemäßen Erholungs-, Freizeit- und Wellnessresorts durch ein breites und innovatives Angebot gerecht zu werden.

### VIZEDIREKTOR

incharge of Food & Beverage

"Die Ärmel hochkrempeln..." ist genauso Teil der Aufgabe wie "Gastfreundschaft auf gehobenem Niveau zelebrieren".

Ziel der Stelle: Sie vertreten die Direktion, betreuen den F&B-Bereich, sowie das Qualitäts- und Umweltmanagement (ISO 9001 u. ISO 14001). Als Hands-On Manager packen Sie persönlich im Service mit an und beeindrucken durch exzellente Gastgeberqualitäten. Mit klarer Führung Ihrer Mitarbeitenden und einem guten Auge für Detail überzeugen Sie Gäste und Management gleichermassen. Solide Führungserfahrung, Hotellerie-Ausbildung und Praxis aus dem F&B-Bereich setzen wir voraus.

Direkt am Guest führen Sie sich am Wohlsten. Logistisch, organisatorisch sind Sie fit; sprachlich auch: I ist ein Muss; D/E bringen Sie mit, F von Vorteil.

Sie sind selbstbewusst, lösungsorientiert und kommunikativ geschickt. Der Eintrittstermin Dezember, bzw. nach Vereinbarung, käme Ihnen entgegen. – Interessiert? Hoher Arbeitsaufwand kommt Ihnen vertraut vor?

Bereit die Ärmel hoch zu krempeln? Dann sollten wir uns kennenzulernen.

Vorab bitte CV mit Foto via Mail senden oder anrufen: +39 0344 629 411

Wir freuen uns auf den Kontakt mit Ihnen!

Analisa De Maria  
humanresources@parco-san-marco.it

[www.parco-san-marco.com](http://www.parco-san-marco.com)

8020-4869



### CASTELLO DEL SOLE

ASCONA



Das Castello del Sole ist eines der führenden Hotels der Südschweiz. Es wurde mehrmals ausgezeichnet, unter anderem im Hotelrating der Sonntagszeitung 2008/2009/2010 als Ferienhotel Nr. 1 in der Schweiz. Unser Restaurant «Locanda Barbarossa» (à la carte) ist mit 17 GaultMillau Punkten bewertet.

### GESTALTEN SIE MIT UNS DIE SAISON 2011. SAISONDAUER VOM 8. APRIL BIS 23. OKTOBER!

Senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto an Frau P. Hungerbühler, Leiterin Human Resources. Wir freuen uns, mit Ihnen zusammen unsere anspruchsvollen Gäste empfangen und verwöhnen zu dürfen.

Folgende Stellen sind durch kompetente und teamfähige Mitarbeiter zu besetzen:

**LOCANDA BARBAROSSA:** 1. Sommelier/Vertretung Chef de Service  
à la carte Restaurant

Sie sind ein versierter Berufsmann mit Sommelierdiplom und mehrjähriger Erfahrung im à la carte Bereich und beraten und verwöhnen unsere anspruchsvollen Gäste mit Freude. Zu Ihrem Vorteil gereichen sehr gute Sprachkenntnisse in Deutsch, Italienisch, Englisch und Französisch. Wir pflegen die «Italiatina» was unsere Gäste sehr schätzen.

Zu Ihren Aufgabenbereich gehört die Zusammenarbeit mit dem F&B Manager (Weineinkauf, Erstellen der Weinkarte, Kontrolle Weinbestand und Weinkeller).

Das Team besteht aus sechs Mitarbeitern. Als Stellvertreter des Chef de Service kümmern Sie sich um den guten Ablauf innerhalb des Teams sowie die Administration des Freizeit-/Arbeitsplans.

**ADMINISTRATION:** F & B Assistent  
F & B Praktikant (m/w)

Sie sind Abgänger oder Student einer Schweizer Hotelfachschule, oder verfügen über eine abgeschlossene Berufslehre im Gastgewerbe. Voraussetzung sind ebenfalls gute Sprachkenntnisse in Deutsch, Italienisch, Französisch und Englisch. In Ihren Aufgabenbereich gehören sie es die Mitarbeit im administrativen als auch im servicetechnischen Bereich.

**GAULTMILLAU**

«GAULTMILLAU HOTEL DES JAHRES 2007»

CASTELLO DEL SOLE

HOTEL CASTELLO DEL SOLE - CH-6612 ASCONA

TELEFON +41 91 791 02 02 - FAX +41 91 792 11 18

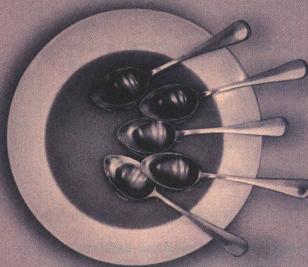
[www.castelldesole.com](http://www.castelldesole.com) - [info@castelldesole.ch](mailto:info@castelldesole.ch)

RELAI &  
CHATEAUX

6602-4823

## Machen Sie am 16. Oktober mit! Dank Ihrer Hilfe werden viele Kinder satt.

Spenden Sie einen Teil der Einnahmen vom Welt-Nährtag an Terre des hommes - Kinderhilfe.



In Partnerschaft mit:

10. Genusswoche  
16.-26.09.2010  
[www.gout.ch](http://www.gout.ch)

Mit 60 Franken können 10 Kits mit Grundnahrungsmitteln für schwangere Frauen und ihre Neugeborenen in Afghanistan gekauft werden. 120 Franken reichen aus, um ein Kind während einem Jahr zu pflegen und zu ernähren! Unterstützen Sie uns: PC-Konto 10-11504-8 oder [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)

**Terre des hommes**

aide à l'enfance | Kinderhilfe  
aiuto all'infanzia | child relief | [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)



50  
WIR  
SIND  
MIT  
IHNEN



## GHMT

GRAND HOTEL MANAGEMENT TEAM

Innovativa società di management e consulenza alberghiera formata da un team di professionisti esperti del settore per imminente riapertura dell'Hotel Bernina a Samedan – St. Moritz, seleziona candidati per le seguenti posizioni:

**DIRETTORE OPERATIVO (Rif. DO09)**

**FRONT OFFICE MANAGER (Rif. FOM09)**

**SALES EXECUTIVE (Rif. SE09)**

**ADDETTO AL RICEVIMENTO (Rif. FO09)**

**GOVERNANTE (Rif. GO09)**

**CAMERIERA AI PIANI (Rif. CP09)**

**RESPONSABILE SALA RISTORANTE (Rif. RSR09)**

**CAMERIERI DI SALA (Rif. CSR09)**

**BARMAN (Rif. BR09)**

**CHEF DI CUCINA (Rif. CC09)**

**CAPI PARTITA (Rif. CPCR09)**

Si richiede:

- precedente esperienza nel ruolo da ricoprire in alberghi di categoria 4 stelle
- conoscenza del mercato leisure (individuale e gruppi) montano (per il personale direttivo)
- bella presenza e cura nell'aspetto
- conoscenza della lingua tedesca e preferibilmente di altra lingua straniera
- conoscenza del pacchetto Microsoft Office (per il personale impiegatizio)
- capacità di lavorare in squadra e possessori di atteggiamento proattivo
- forti doti di leadership (per il personale direttivo)
- flessibilità oraria

L'inserzione si riferisce indirizzata a candidati di entrambi i sessi. Per alcune posizioni è previsto il vitto e l'alloggio. I candidati ritenuti idonei, saranno contattati entro 20 giorni dalla data di inserzione.

PER TUTTE LE POSIZIONI E' RICHIESTA LA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA E TEDESCA

Spedire Curriculum Vitae via mail con foto allegata, riferimento indicato e autorizzazione al trattamento dei dati al seguente recapito:  
e-mail: aurelio.tontini@ghmt.it  
web site: www.ghmt.it



CONTINENTAL  
PARKHOTEL  
LUGANO

[www.continentalparkhotel.ch](http://www.continentalparkhotel.ch)

Zur Ergänzung unseres Teams  
bieten wir folgende  
Arbeitsstelle an:

FRONT-OFFICE Mitarbeiter/in

Schriftliche Bewerbungen an:

Edgar Fassbind  
Posta Vernate  
CH-6992 Vernate

## Stellengesuche

### Gastroconsult

TREUHAND FÜR HOTELLERIE & RESTAURATION

Für unseren Kunden, Schweizer, 52 Jahre alt, suchen wir ab Mitte Oktober 2010 in der Region Winterthur/Zürich, nach langjähriger Selbständigkeit als Alleinkoch, eine neue heile Herausforderung, idealerweise als

#### Koch

in einem kleineren Team. Nebst einer Anstellung in der Küche ist unser Kunde auch offen für eine Tätigkeit im lebensmittelverwandten Arbeitsbereich.

Für ergänzende Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Erich Bühl  
Gastroconsult AG, Unternehmensberatung, Blumenfeldstrasse 20, 8046 Zürich  
E-Mail: erich.buehler@gastroconsult.ch, Telefon 044 377 54 47

8010-4930

## Stellenvermittlungen

Wir vermitteln **gratis gute Stellen** in  
guten Hotels der ganzen Schweiz für  
qualifiziertes Hotelpersonal.

Verlangen Sie das Anmeldeformular.

### Stellenvermittlungsbüro Hotella

A. Noth, Bollwerkstrasse 84, 4102 Binningen (Schweiz). Tel./Fax 061 421 10 09  
[www.hotella.ch](http://www.hotella.ch)

5702-201

**Adecco** Hotel & Catering  
better work, better life

Aarau – Basel – Bern – Genève –  
St. Gallen – Luzern – Lausanne – Zürich  
**0800 880 830**

**HOTEL CAREER**

**HORESTO Jobs**  
[www.hotelcareer.fr](http://www.hotelcareer.fr) [www.horesto.ch](http://www.horesto.ch)

Offres et recherches d'emploi  
sur 2 portails de recrutement spécialisés  
pour l'hôtellerie et la gastronomie

Tél.: 044 721 41 31 contact@hotel-career.ch

5601-3005

## Anzeigen

THE LINDE GROUP

PanGas

Gas & More



**Heizgeräte-Ausstellung in  
30 PanGas-Fachmärkten**

Alle Standorte unter [www.pangas.ch](http://www.pangas.ch)

\* Aktion gültig bis 30.11.2010 oder solange Vorrat.



8544-4881

## IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE

**htr** hotel revue – **stellen revue / marché de l'emploi**  
– **immobilienrevue / marché immobilier**

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus  
Le Marché des emplois et du marché immobilier pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

Herausgeber / Editeur: hotelleriesuisse, 3001 Bern

Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:  
Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

Chefredaktion / Rédactrice en chef: Elsbeth Hobmeier

Verlagsleitung / Chef d'édition: Barbara König

Kundenberatung / Conseiller à la clientèle: Michael Müller, Béda-Urs Schönenberger

Anzeigen-Innendienst / Service des annonces: Angela Di Renzo, Patricia Nobs Wyss, Alain Hänni

E-Mail: [inserate@htr.ch](mailto:inserate@htr.ch) / Homepage: [www.htr.ch](http://www.htr.ch)

Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi: [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

Anzeigenartaf (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):

Stellenrevue / marché d'emploi – Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farb/qquadri CHF 2.10  
– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farb/qquadri CHF 2.10  
– Kaderrubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farb/qquadri CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 100.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché immobilier – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immobilier – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farb/qquadri CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

#### Termine

	Nr. 39/2010	Nr. 40/2010	Nr. 41/2010	Nr. 42/2010
– Erscheint / Parution	30. 9. 2010	7. 10. 2010	14. 10. 2010	21. 10. 2010
– Anzeigenschluss / Délai	27. 9. 2010	4. 10. 2010	11. 10. 2010	18. 10. 2010

#### Anzeigenschluss / Délai

Stellen / annonces emploi Mo / Lu 12 Uhr Liegenschaften- Rubriken / immobilier - rubrique Fr / Ve 12 Uhr

Doppelnummern Numéros couplés Nr. 27/28 / 8. 7. 2010 Nr. 29/30 / 22. 7. 2010 Nr. 50/51 / 16. 12. 2010

Herstellung / Production: Büchler Grafino AG / Druckzentrum Bern, 3001 Bern

Auflage WEMF-beglaubigt 2009 / tirage contrôlé REMP 2009: Verkaufte Auflage / tirage vendu: 10 732 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 769 Ex. Druckauflage / tirage imprimé: 13 000 Ex.

Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden. Der Verleger und die Inserenten untersagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.

# immobilienrevue htr marché immobilier

htr hotel revue Nr. 38 / 23. September 2010

## HESSE

Unternehmensberatung  
für Hotellerie & Restauration  
seit 35 Jahren

Sie haben einen Betrieb  
zu verkaufen - zu vermieten  
oder Sie suchen einen Betrieb?

Wir sind die Drehscheibe  
für interessante Betriebe -  
teilen Sie uns Ihre  
Anforderungskriterien mit.

\*\*\*

Wir sind auch die Spezialisten zur  
Optimierung der Wirtschaftlichkeit von  
Hotels, Restaurants, Um- und Neu-  
bauprojekte. Eine erste Analyse zum  
Aufzeigen der Verbesserungsmög-  
lichkeiten ist kostenlos.

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055/410 15 57 - Fax 055/410 41 06  
hesser@bluewin.ch

8212-8215

## Gasthof Adler 8427 RORBAS ZH



## Zu verpachten Nähe Flughafen Zürich

historischer Gasthof mit renommierter Küche seit Jahrzehnten.  
Schöne Riegelräume und separater Bankettsaal, Gartenwirtschaft.

Antritt 1. März 2011.

Für initiativ Wirtsleute.

Günstige Konditionen.

Einmalige Chance.

Paul Bernath, Striegelgasse 11, 8548 Effikon / Thur  
052 375 11 41 17.00 bis 18.00 Uhr.

## Zu verpachten in Lugano

### 2-Sterne-HOTEL Garni

Gute, zentrale Lage in Seenähe.  
Aus Altersgründen suchen wir  
für unser sehr gut eingeführtes Hotel  
einen solventen Pächter (-Paar)  
zur Übernahme nach Vereinbarung.  
Ganzjahresbetrieb, 21 Zimmer (renoviert),  
Parkplätze, grosse 3½-Zi.-Wohnung.  
Übernahmepreis Fr. 295.000,-.  
Kapitalnachweis ist erforderlich.  
Chiffre 8518-4858 an htr hotel revue,  
Monbijoustrasse 130, Postfach,  
3001 Bern.

## GRIMENTZ - ANNIVIERS VS

à louer dès décembre 2010

### le joli café-restaurant le l'Hôtel Cristal\*\*\*

60 à 70 places assises et terrasse,  
totalement agencé.  
Tél. 079 29125 13  
margrith.odermatt@cristalhotel.ch

8208-4020

Gesucht Raum Basel/Baselland

## Restaurant, wenn möglich mit 5-8 Zimmern und Saal bis 60 Personen

Es sollte sich um ein ausbaubares Restaurant  
an ruhiger Lage handeln.

Wenn möglich Fachwerkbau,  
Keller und Nebenräume für Lounge geeignet.

Auch 2-3 kleine «Stuben» wären willkommen.  
Keine Inventarübernahme.

Möglichkeit umzubauen auf unsere Kosten.  
Die Eröffnung ist auf nächstes Jahr im Herbst geplant.

Wir planen ein Gourmetrestaurant mit einer  
einmaligen Weinkarte in Europa.

Es werden nur gut dokumentierte Offerten beantwortet.  
(Fotos, Links usw.)  
Offerten bitte unter Chiffre 8565-4896 an htr hotel revue,  
Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.



## Zu verpachten

### Das bekannte KURHAUS WEISSENSTEIN \*\*\* ob SOLOTHURN

mit einmaliger Aussicht auto Mittelland und die Berner  
Alpen ist ab Winter 2010/11 oder Übereinkunft  
neu zu verpachten.

Der Betrieb umfasst 23 Doppelzimmer und 4 Mehrbett-  
zimmer, Restaurant, grosse Terrasse, mehrere Bankett-  
und Seminarräume für bis zu 120 Personen, grosse  
Pächterwohnung und Mitarbeiterzimmer.

Interessenten um umfassender Ausbildung und  
Erfahrung in Restauration und Hotellerie  
senden ihre Bewerbung an:

Kurhaus Weissenstein AG  
z. H. Wolfgang Pinkwart, Heidenhubelstrasse 13  
4500 Solothurn, Telefon 032 621 03 33  
E-Mail: w.pinkwart@bluewin.ch

8205-4096

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

0109

</